

Universitätsinternes Latinum: Klausur Termin: Ende Sommersemester 2004

Cicero erklärt, warum er sich dazu bereit gefunden hat, die Anklage der Einwohner Siziliens gegen Verres zu vertreten. Dabei erklärt er zunächst, dass der Angelegenheit eine über den Einzelfall hinausgehende Bedeutung zukommt, und er spricht über den besonderen Status der Provinz Sizilien...

[Cic. *In Verr.* II 2,1f. (bearb., mit Ausl.)]

Multa mihi necessario, iudices, praetermittenda sunt, ut possim aliquo modo aliquando de his rebus, quae meae fidei commissae sunt¹, dicere. Recepti enim causam Siciliae; ea² me ad hoc negotium provincia² attraxit. Ego tamen, hoc onere suscepto et recepta causa Siciliensi, amplexus animo sum aliquanto amplius³. Suscepi enim causam totius ordinis, suscepi causam rei publicae, quod putabam tum denique recte iudicari posse, si non modo reus improbus adduceretur, sed etiam diligens et firmus accusator ad iudicium veniret. Quo⁴ mihi maturius⁴ ad Siciliae causam veniendum est relictis ceteris eius⁵ furtis atque flagitiis, ut et viribus quam integerrimis agere et ad dicendum temporis satis⁶ habere possim.

Atque antequam de incommodis Siciliae dico, pauca mihi videntur esse de provinciae dignitate, vetustate, utilitate dicenda. Nam cum omnium sociorum provinciarumque rationem diligenter habere debetis, tum praecipue Siciliae, iudices, plurimis iustissimisque de causis, primum, quod omnium nationum exterarum princeps⁷ Sicilia se ad amicitiam fidemque populi Romani applicavit⁸. Prima docuit maiores nostros, quam praeclarum esset exteris gentibus imperare. Sola fuit ea fide benevolentiaque erga populum Romanum, ut civitates eius insulae, quae semel in amicitiam nostram venissent, numquam postea deficerent.

Hilfen:

¹ *meae fidei commissae sunt* (Z. 2): „jemandes Obhut anvertrauen“.

² *ea ... provincia* (Z. 2/3): *ea* gehört zu *provincia*.

³ *aliquanto amplius* (Z. 4): „etwas Bedeutenderes“, Objekt zu *amplexus sum*.

⁴ *Quo ... maturius* (Z. 6): „desto schneller“.

⁵ *eius* (Z. 7): Dieses Demonstrativpronomen bezieht sich inhaltlich auf Verres.

⁶ *temporis satis* (Z. 8): *temporis* ist ein Genitivus partitivus, der von *satis* abhängt.

⁷ *princeps* (Z. 12): hier „als erste“.

⁸ *se ad amicitiam fidemque populi Romani applicavit* (Z. 12/13): „ein Verhältnis von Loyalität und Freundschaft mit dem römischen Volk eingehen“

Universitätsinternes Latinum: Klausur
Termin: Ende Wintersemester 2003/04

Verres ließ während seiner Statthalterschaft überall in Sizilien Statuen von sich selbst und seiner Familie aufstellen. Die Bevölkerung, die unter dem Willkürregiment des Verres zu leiden hatte, drückte seine Unzufriedenheit unter anderem dadurch aus, dass es die Statuen öffentlich niederriss. Im Prozess gegen Verres berichtet Cicero von diesem beispiellosen Vorgang, um den Richtern deutlich zu machen, wie unbeliebt Verres in seiner Provinz war.

[Cic. *In Verrem* II ii, 158 u. 160f., bearb., m. Ausl.]

De quo homine auditum umquam est hoc, quod tibi accidit, ut eius in provincia statuae in locis publicis positae, partim etiam in aedibus sacris, per vim et per universam multitudinem deicerentur? Tauromenitani¹ – homines quietissimi, qui maxime ab iniuriis nostrorum magistratuum remoti consueverant esse – hi² tamen istius evertere statuam non dubitaverunt; qua abiecta basim³ tamen in foro manere voluerunt, quod gravius in istum fore⁴ putabant, si scirent homines statuam eius a Tauromenitanis esse deiectam, quam si nullam umquam positam esse arbitrarentur. Tyndaritani⁵ deiecerunt⁶ in foro, et eadem de causa equum inanem reliquerunt. Leontinis⁷, misera in civitate atque inani, tamen istius in gymnasio statua deiecta est. Centuripinorum⁸ senatus decrevit, ut quaestores statuas Verris ipsius et patris eius et filii demoliendas curarent⁹. Quid ego de Syracusanis¹⁰ loquar? Quanta illuc multitudo, quanta vis hominum convenisse dicebatur tum, cum statuae sunt illius deiectae et eversae! At quo loco! Celeberrimo ac religiosissimo, ante ipsum Serapim¹¹, in primo aditu vestibuloque templi. Quod nisi¹² Metellus¹³ hoc¹⁴ tam graviter egisset¹⁴ atque illam rem imperio edictoque prohibuisset, vestigium statuarum istius in tota Sicilia nullum esset relictum.

Hilfen:

¹*Tauromenitani* (Z. 3): „die Tauromenier“ (Einwohner von *Tauromenium*, dem heutigen Taormina).

²*hi* (Z. 4): bezieht sich sinngemäß auf die eingangs erwähnten *Tauromenitani*.

³*basim* (Z. 5): Akk. Sg. von *basis*, f., „Sockel“ (d.h. das Postament, auf dem die Statue stand).

⁴*gravius in istum fore* (Z. 5): *gravius in istum*: „schlimmer für diesen“ (gemeint ist Verres); *fore* = *futurum esse*; ergänze *id*.

⁵*Tyndaritani* (Z. 7): „die Bewohner von Tyndaris“ (einer Stadt an der Nordküste Siziliens).

⁶*deiecerunt* (Z. 7): ergänze *eius statuam* - es handelte sich in Tyndaris um ein Standbild, bei dem Verres als Reiter dargestellt war.

⁷*Leontinis* (Z. 8): Ablativus loci; die Stadt, um die es geht, heißt „Leontini“ (Pluralname), heute Lentini.

⁸*Centuripini* (Z. 9): „die Einwohner von Centuripae“ (dem heutigen Centuripe).

⁹*curarent* (Z. 10): *curare* [+ Gerundiv]: „dafür sorgen [dass etwas gemacht wird]“.

¹⁰*Syracusani* (Z. 10): *Syracusani* sind die „Einwohner von Syrakus“, einer Stadt in Südostsizilien (heute Siracusa).

¹¹*Serapim* (Z. 12): Akk. Sg. von *Serapis*; gemeint ist hier „die Statue des Serapis“, eines ägyptischen Gottes, der auch in vielen griechischen Städten auf Sizilien verehrt wurde.

¹²*Quod nisi* (Z. 12/13): „Wenn also nicht“.

¹³*Metellus* (Z. 13): gemeint ist L. Caecilius Metellus, der Amtsnachfolger und Freund des Verres.

¹⁴*hoc... egisset* (Z. 13): *agere* [+ Akk.] hier im Sinne von „vorgehen gegen [etwas]“.

Universitätsinternes Latinum
Klausur 15.10.2001

Cicero, Cat.3,16f.4,14 (m.Ausl.)

Catilina ist von Cicero aus der Stadt vertrieben worden. Die anderen Anführer der Verschwörung, die in Rom zurückgeblieben waren, sind dingfest gemacht. Jetzt gibt Cicero eine Lagebeurteilung.

Nunc quoniam consceleratissimi periculosissimique belli nefarios duces captos iam et comprehensos tenetis, existimare debetis omnes Catilinae copias, omnes spes atque opes his depulsis urbis periculis concidisse. *Ille*¹ erat unus timendus ex istis omnibus, sed *tam diu*², dum urbis moenibus continebatur. Omnia noverat, *omnium aditus*³ tenebat. Hunc ego hominem tam acrem, tam audacem, tam paratum, tam callidum, tam in scelere vigilantem nisi ex *domesticis insidiis*⁴ in *castrense latrocinium*⁵ compulsem, non facile hanc tantam molem mali a civium cervicibus depulsem. Sed ea, quae exaudio, dissimulare non possum. *Iaciuntur*⁶ enim voces, quae perveniunt ad aures meas, eorum, qui vereri videntur, *ut*⁷ habeam satis *praesidii*⁸ ad ea, quae vos statueritis hodierno die, transigenda. Omnia et provisata et parata et constituta sunt, patres conscripti, *cum* mea summa cura atque diligentia, *tum etiam*⁹ multo maiore populi Romani ad summum imperium retinendum et ad communes fortunas conservandas voluntate. Omnes adsunt omnium ordinum homines, omnium denique aetatum. *Causa est enim post urbem conditam haec inventa sola*¹⁰, in qua omnes sentirent unum atque idem praeter eos, qui, cum sibi viderent esse pereundum, cum omnibus potius quam soli perire voluerunt.

¹*ille*: Gemeint ist Catilina.

²Zu ergänzen ist "nur".

³*omnium aditus*=Zugang zu allen (*aditus*,us m.)

⁴*domesticae insidiae*=Anschläge im Inneren von Rom

⁵*castrense latrocinium*=(*"Lager-Räuberei"*) militärisch organisiertes Banditentum

⁶*iacere* hier=verbreiten

⁷*ut=ne non*=daß nicht

⁸*praesidii*: partitiver Genitiv, abhängig von *satis*

⁹*cum ... tum etiam*=sowohl ... als auch besonders

¹⁰Stellen Sie um: *sola haec causa inventa est*

Klausur zum universitätsinternen
L a t i n u m
(Freiburg/Br., den 10.2.1992)

Cicero spricht zum Senat:

Nonnulli sunt in hoc ordine, qui aut ea, quae imminet, non videant aut ea, quae vident, dissimulent; qui spem Catilinae mollibus sententiis aluerunt coniurationemque nascentem non credendo corroboraverunt; quorum auctoritate multi non solum
5 improbi, verum etiam imperiti, si in hunc animadvertissem, crudeliter et regie factum esse dicerent. Nunc intellego, si iste, quo intendit, pervenerit, neminem tam stultum fore, qui non videat coniurationem esse factam, neminem tam improbum, qui non fateatur.

10 Hoc autem uno interfecto intellego hanc rei publicae pestem paulisper reprimi, non in perpetuum comprimi posse. Quodsi se eiecerit secumque suos eduxerit, exstinguetur atque deletur non modo haec tam adulta rei publicae pestis, verum etiam stirps ac semen malorum omnium.

15 Etenim iam diu, patres conscripti, in his periculis coniurationis insidiisque versamur, sed nescio quo pacto omnium scelerum ac veteris furoris et audaciae maturitas in nostri consulatus tempus erupit. Hic si ex tanto latrocinio iste unus tolletur, videbimur fortasse ad breve quoddam tempus cura et
20 metu esse relevati, periculum autem residebit et erit inclusum penitus in venis atque in visceribus rei publicae.

- fen:
- 1 in hoc ordine = in diesem (Senatoren-)Stand
 - 2 dissimulare = nicht wahrhaben wollen
 - 4 corroborare = kräftigen, stärken
 - 5 animadvertere in aliquem = gegen jemand vorgehen
 - 6 regie (Adverb) = tyrannisch
 - 11 paulisper = für kurze Zeit
 - 16 nescio quo pacto = auf unbegreifliche Weise
 - 17 maturitas = Höhepunkt
 - 17/18 in nostri consulatus tempus: Übersetzen wie "in n. c. tempore"
 - 21 in venis atque in visceribus = im innersten Kern

Universitätsinternes Latinum: Klausur

Termin: Anfang Sommersemester 2015

Belegexemplar: Cic. *Rosc. Am.* 73,9-78,5 (bearb. m. Ausl.)

Dem Sextus Roscius aus Ameria wird vorgeworfen, er habe seinen (gleichnamigen) Vater ermordet; dieser wurde in Rom getötet. Cicero fragt in seiner Verteidigungsrede nicht nach dem Motiv, sondern nach der Gelegenheit, die Roscius (der gar nicht in Rom war!) zu dem Mord gehabt haben könnte. Dabei lässt er erkennen, dass er die wahren Mörder in den Reihen der Ankläger vermutet.

Non quaero abs te, C. Eruci¹, qua re patrem Sex. Roscius occiderit – quaero, quo modo occiderit. ipse percussit², an aliis occidendum dedit? Si ipsum arguis³ – Romae non fuit! Si per alios fecisse dicis, quaero: quos? Servosne an liberos⁴? Si liberos⁴: quos homines? Si Ameria⁵, qui sunt ei? Cur non nominantur? Si Roma⁵, unde eos noverat

5 Roscius, qui Romam multis annis non venit?

simul tibi in mentem veniat, quem ad modum⁶ vitam huiusce⁷ depinxeris: hunc hominem ferum atque agrestem fuisse. in urbe luxuries creatur; ex luxuria existat avaritia necesse est⁸; vita autem, quam tu agrestem vocas, parsimoniae, diligentiae, iustitiae magistra est.

10 Reliquum est, ut per servos id admiserit⁹. Vos, qui hunc accusatis, omnes eius servos habetis. Te nunc appello, P. Scipio¹⁰, te, M. Metelle¹⁰; vobis advocatis¹¹ duos servos paternos in quaestionem¹² Sex. Roscius postulavit ab adversariis; meministisne T. Roscium¹³ recusare? quid? ei servi ubi sunt? Chryso gonum¹³, iudices, sectantur!

Dubitate etiam nunc, iudices, si potestis, a quo sit Sex. Roscius occisus: Ab eo, cui ne

15 quaerendi¹² quidem de morte patris potestas¹² permittitur, an ab eis, qui quaestionem¹² fugitant et bona possident.

Hilfen:

¹C. Eruci: Vokativ; C. Erucius war der Ankläger des Roscius.

²percussit: von *percutio*, „erstechen“ (ergänze *eum*; gemeint ist der Vater des Sextus Roscius).

³arguis: von *arguo*, hier „beschuldigen“.

⁴liberos: hier „Freie / Freigeborene“ (als Gegensatz zu den genannten *servi*).

⁵Ameria / Roma: Ablativi separationis: „aus Ameria“ bzw. „aus Rom“.

⁶quem ad modum: = *quomodo*.

⁷huiusce: „dieses Mannes“; gemeint ist damit Roscius, gerichtet ist der Satz an den Ankläger Erucius, der im Rahmen seiner Anklage das Leben des Roscius (aus seiner Sicht) skizziert hatte.

⁸necesse est: steht hier mit einem Konjunktiv (*existat*): „es ist notwendig, dass ... (entsteht)“.

⁹admiserit: von *admittere*, hier: „begehen“.

¹⁰P. Scipio / M. Metelle: Vokative; P. Scipio und M. Metellus waren Freunde des Vaters des Roscius.

¹¹advocatis: Ein *advocatus* ist ein Rechtssachverständiger. Mit *vobis* bildet *advocatis* einen Abl. mit nominaler Ergänzung (Art des Abl. Absolutus).

¹²in quaestionem (Z. 12): „zur Befragung“ / (*potestas*) *quaerendi* (Z. 15): „(Möglichkeit) zur Untersuchung“ / *quaestionem* (Z. 15): „Untersuchung“.

¹³Titus Roscius war ein verfeindeter Verwandter des angeklagten Sextus Roscius, L. Cornelius Chryso gonus war ein Günstling des Diktators Sulla und profitierte vom Mord an dem älteren Sextus Roscius.

Universitätsinternes Latinum: Klausur

Termin: Ende Wintersemester 2014/15

Belegexemplar: Cic. Verr. II 4, 86f. (bearb. m. Ausl.)

Verres hat Gefallen gefunden an einer Statue des Gottes Merkur, die in der sizilischen Stadt Tyndaris steht. Sopater, der Senatspräsident von Tyndaris, hat Verres mitgeteilt, daß man die Statue unter keinen Umständen herausgeben würde. Verres ist nun außer sich und sorgt mit seinen Amtsdienern, den Liktores, dafür, dass Sopater auf einem öffentlichen Platz gefoltert und gedemütigt wird. Damit erzwingt er die Herausgabe der Merkur-Statue.

Haec¹ agebantur in conventu palam: erat hiems summa, tempestas, ut ipsum Sopatrum dicere audivistis, perfrigida, imber maximus, cum iste² imperat lictoribus, ut Sopatrum de porticu, in qua ipse sedebat, praecipitem in forum deiciant nudumque constituent³. Vix erat hoc plane imperatum, cum illum spoliatum stipatumque⁴ lictoribus videres⁵.
5 Omnes id fore⁶ putabant, ut miser atque innocens virgis⁷ caederetur; fefellit hic homines opinio. Virgis⁷ iste² caederet sine causa socium populi Romani atque amicum? Non usque eo est improbus; non omnia sunt in uno vitia; numquam fuit crudelis. Leniter hominem clementerque accepit. Equestres sunt medio in foro Marcellorum statuae⁸; ex quibus iste C. Marcelli statuam delegit; in ea Sopatrum,
10 hominem cum⁹ domi nobilem tum⁹ summo magistratu praeditum, divaricari¹⁰ ac deligari iubet. Quo cruciatu¹¹ sit affectus venire in mentem necesse est omnibus, cum esset vinctus nudus in aere, in imbri, in frigore. Neque tamen finis huic iniuriae crudelitatisque fiebat, donec populus atque universa multitudo, misericordia commota, senatum clamore coegit, ut isti simulacrum illud Mercurii polliceretur. Tum frequens
15 senatus ad istum² venit, pollicetur signum. Ita Sopater de statua C. Marcelli vix vivus aufertur.

Hilfen:

¹*Haec*: Hier zu verstehen als „Die folgenden Dinge“, „Folgendes“.

²*Iste / istum*: gemeint ist jeweils Verres.

³*nudumque constituent*: *nudum constituere*: hier „ausziehen“, „der Kleider berauben“.

⁴*stipatum*: hier „dicht umringt“.

⁵*videres*: hier: „man konnte sehen“ (bzw., je nach Ihrer Übersetzung: „man ... sehen konnte“).

⁶*fore*: = *futurum esse*; *id fore, ut*: wörtl. „dies werde geschehen, dass...“.

⁷*virgis*: abzuleiten von *virga*, -ae, f., „die Rute / der Schlagstock“.

⁸*Equestres ... Marcellorum statuae*: Die Reiterstandbilder auf dem *forum* von Tyndaris und anderen sizilischen Städten erinnerten an Marcus und Gaius Claudius Marcellus sowie andere „Marceller“, die sich im 2. punischen Krieg große Verdienste für Rom und insbesondere für Sizilien erworben hatten.

⁹*cum... / tum...*: hier: „einerseits... / andererseits insbesondere“.

¹⁰*divaricari*: von *divaricare*, „mit gespreizten Beinen (auf etwas) setzen“.

¹¹*Quo cruciatu [...]*: Zum besseren Verständnis ist dieser Satz folgendermaßen zu ordnen: *Necesse est venire in mentem omnibus, quo cruciatu sit affectus, cum ...* . (*Sit affectus*: abzuleiten von *afficere*.)